

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

THIRD SUNDAY

of Advent

December 15, 2019

Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.
Copyright © J.S. Paluch Co., Inc. Photos: © Pattie Calfee/Stock



**Saint John Paul II Polish Center
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 15, 2019



The Spirit of the Lord is upon me,
because he has anointed me
to bring glad tidings to the poor.

— Is 61:1

NO BETTER MAN

What about those puzzling words of Jesus – “No one ever born greater than John the Baptist – yet to be the very last and least in the kingdom of heaven is to be greater than John the Baptist”? We are all flawed. An uplifting thought to share with you this third Advent Sunday! Gaudete Sunday after all!

That flaw reveals itself in our incompleteness, our brokenness, our sin, in the dysfunction in ourselves, in our families and communities, in the church, the country and the world. We know deep down, if we stop to think, that all merely human projects ultimately turn to dust. No matter how medical science advances, we ourselves will return to dust. All the cheery optimism in the world is ultimately an idle dream. From a mortality point of view it’s the pessimist who gets it right. We are all fighting a losing battle with time, and there is no escape. Like the man in a flimsy raft battling with raging rapids, the currents all too strong for him; might and main he struggles to hold back from disaster but in the end goes over the top into the waterfall and into his death. Like that don’t we all go over the waterfall some day and all our projects with us.

John the Baptist knew all too well that something is terribly wrong with the world and he came out to alert people then and us today that One was coming who could fix it. So be prepared, be ready. John was the last in a long line of holy men – the prophets who waited just for this to happen. For the Baptist that coming seemed very near. So near that those who delay and make no preparation are in for a roasting – they won’t know what hit them. This Messiah would cleanse the Temple and deal with the enemies of God and of justice.

Now the Messiah has come. Or has He! If Jesus was the longed-for Messiah – if Jesus was God among his people – what he was saying and doing must have been a huge shock to John. So he sends his disciples to a St. Adelaide sk “Are you really the One?” Jesus didn’t answer directly. All he said was, “See what is happening, and make up your mind. The blind see, the deaf hear and the poor have the good news preached to them.” Jesus went on to lavish praise on John, as a good man – a great man, a prophet and more than a prophet. Still, the Baptist failed to see that there is a flaw in everything God has made but God would fix it free of charge and for nothing! Our weakness and our sin would evoke compassion and forgiveness. O res mirabilis! What a wonder!

Let’s unravel the puzzle that Jesus poses when he says that “of all the children born of woman, a greater than John the Baptist has never been seen, yet the least in the kingdom of heaven is greater than he.”

— Stan Mellett

Today’s Readings: *Is 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10.; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11*

CALENDAR FOR CHRISTMAS SEASON 2019



Confessions

Monday, Dec. 16, 7:00 pm - 9:00 pm
Tuesday, Dec. 17, 10:00 am - 12:00 pm

Christmas Eve - Tuesday, December 24

Vigil Mass in English, 4:00 pm
Shepherd’s Mass in English, 10:00 pm
“Totus Tuus” Choir Carol Concert, 11:30 pm
Shepherd’s Mass in Polish, 12:00 Midnight

Christmas Day - Wednesday, December 25

Latin Tridentine Mass, 7:00 am
Mass in English, 9:00 am
Mass in Polish, 10:30 am
Mass in Czech, 2:15 pm

KALENDARZ NA BOŻE NARODZENIE 2019

Spowiedź

Poniedziałek 16 grudnia, 19:00 - 21:00
Wtorek 17 grudnia, 10:00 - 12:00



WIGILIA - Wtorek, 24 grudnia

Msza św. w języku angielskim, 16:00
Pasterka w języku angielskim, 22:00
Koncert Chóru „Totus Tuus”, 23:30
Pasterka w języku polskim, północ

BOŻE NARODZENIE - Środa, 25 grudnia

Msza św. trydencka, 7:00
Msza św. w języku angielskim, 9:00
Msza św. w języku polskim, 10:30
Msza św. w języku czeskim, 14:15

TODAY IS GAUDETE SUNDAY

Which means “rejoice.” For three weeks now we have been preparing for Christmas and, one hopes, enjoying some peace to pray and anticipate the coming of the Lord, not just as a baby two thousand years ago, but also in the end-times, the *parousia*, when the Lord will come again in glory. This is the Sunday when the rejoicing begins. Advent, unlike Lent, is not a penitential time, but a time of waiting and anticipation for the fulfillment of God’s promises. “[We] will see the glory of the Lord, / the splendor of our God” (Isaiah 35:2). So, “Be patient, brothers and sisters, until the coming of the Lord . . . Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand” (James 5:7, 8).

—Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	St. Adelaide
Tuesday:	St. Florian
Wednesday:	St. Paul My
Thursday:	St. Thomas De & Companions
Friday:	St. Liberatus & Bajulus
Saturday:	St. Honoratus of Toulouse

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, Trzecia Niedziela Adwentu

Czytania: *Iz 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10.; Jk 5:7-10; Mt 11:2-11*



Oczekiwanie na coś ma to do siebie, że zbyt łatwo wywołuje zniecierpliwienie, zwłaszcza gdy przedmiot nadziei wydaje się jeszcze wciąż odległy i jakby nieuchwytny. Tak było również z narodem żydowskim w dniach oczekiwania na wyzwolenie z niewoli babilońskiej. Na pewno zwróciliśmy na to uwagę, że ten moment historii Izraela powraca w różnych niejako wydaniach w wielu czytaniach starotestamentowych okresu Adwentu. Dzieje się tak najpierw dlatego, że był to niezwykle ważny moment nie tylko dla Izraela, ale również bardzo pouczający w całej historii świętej. Następnie zaś z tej racji, że z tym właśnie okresem związana była działalność wielu proroków, którzy pocieszając i umacniając na duchu Izraela, jednocześnie zapowiadali czasy mesjańskie.

Synowie narodu wybranego przeżywali bardzo trudne chwile w związku z niewolą babilońską. Ci, którzy opuszczali Palestynę, byli w większości świadkami zniszczenia świętego miasta Jeruzalem, wraz ze wspaniałą świątynią, która była czymś więcej niż symbolem obecności Jahwe wśród swego ludu. Do obcej i dalekiej ziemi zabierali ze sobą te smutne wspomnienia. Wprawdzie prorocy wyjaśniali, że tak się stać musi, że to wszystko jest tylko karą za grzechy narodu i że niewola się skończy, jednak łatwo sobie wyobrazić, jak ciężkim kamieniem leżało to wszystko ma sercu każdego, nawet głęboko wierzącego Izraelity, wydłużały się niezwykle dni wygnania i na dnie duszy zakradła się myśl, iż może ono się nigdy nie skończy, może Bóg zapomniał o swoim narodzie.

Stąd właśnie potrzebne były specjalne słowa pociechy i otuchy. Czerpali je Izraelici ze słów wielkiego proroka Izajasza. Przepowiadał on wprawdzie klęskę swego narodu, jaką stała się niewola babilońska, ale równocześnie w imieniu Boga obiecywał ocalenie zdrowej "Reszty" Izraela, z której się odrodzi nowy, święty naród. Jakże wielką pociechą musiały być takie słowa Izajasza: "Pokrzepcie ręce osłabłe, wzmacnijcie kolana omdlałe! Powiedzcie małoduszny: odwagi! Nie bójcie się!"

W tych słowach proroka niosącego pocieszenie narodowi wybranemu znalazły się znowu liczne szczegóły dotyczące osoby przyszłego Mesjasza, który właśnie sprawi, że przejrzą oczy ślepych i uszy głuchych się otworzą. Spełniło się wszystko w osobie i działalności Jezusa Chrystusa, o czym sam dziś zaświedca w Ewangelię.

Chociaż Mesjasz przyszedł zgodnie z zapowiedzią proroka, jednak nie skończył się wcale czas oczekiwania, nadal też konieczna jest cierpliwość. Długo nieraz musimy czekać na dostrzeżenie owoców naszych szlachetnych wysiłków, a ponadto wszyscy oczekujemy na powtórne przyjście Pana, które wydaje się nam nierzadko tak bardzo odległe, że czasem nawet przychodzi pokusa, aby się z nim nie liczyć. Na to wszystko można zastosować tylko jedną receptę, którą usilnie zaleca nam dziś św. Jakub: "Bracia, trwajcie cierpliwie". A więc cierpliwości - i jesz-

cze raz cierpliwości.

Potrzeba jej bardzo dużo wtedy, gdy chcemy coś dobrego uczynić. Jakże tu wszystko potrafi się nieraz niesamowicie skomplikować. Ile trzeba pokonać nieprzewidzianych trudności. Przecież i tak może się zdarzyć, że nasze najlepsze intencje zostaną źle odczytane właśnie przez tych, którym chcemy coś dobrego wyświadczyć. Co więcej, nawet zostajemy posądzeni o interesowność w działaniu, które z naszej strony jest najbardziej bezinteresowne. Czyż w takich chwilach nie opadają człowiekowi przysłowiowo ręce, czy nie pojawia się pokusa, by zaniechać dobrego działania?

A problem staje się jeszcze bardziej jaskrawy, gdy sprawę poszerzymy i weźmiemy pod uwagę postawę chrześcijan oczekujących na spotkanie z Chrystusem. Tu chodzi już nie tylko o wykonanie jakiegoś jednego czy drugiego dobrego czynu, ale o coś trwałego, o postawę, za którą stoi niezmieniona decyzja wiernego trwania przy Chrystusie, bez względu na okoliczności, w jakich wypada nam odbywać to ziemskie pielgrzymowanie. Wyobraźmy sobie teraz takiego chrześcijanina żyjącego w otoczeniu ludzi, którzy nie przejmują się sprawą konieczności przygotowania na spotkanie z Panem; bo albo są po prostu niewierzący, albo też uważają się wprawdzie za chrześcijan, ale już dawno są nimi tylko z imienia. Ileż znowu w takiej sytuacji pojawia się pokus, aby dostosować się do otoczenia i zrezygnować z postawy w pełni chrześcijańskiej.

Zalecamy na takie chwile cierpliwość, każe nam Św. Jakub spojrzeć na przykład na rolnika, który musi okazać dużo cierpliwości, zanim zdoła ujrzeć owoc swojego trudu. Wiele przecież niepewności związanych jest z jego pracą, bo i nie wszystko zależy tylko od jego wysiłku. Musi przyjść w odpowiednim czasie deszcz i pogoda, aby mógł zebrać owoce swej pracy. Tak więc rolnik robi zawsze to, co do niego należy, a potem ufa Opatrzności i cierpliwie czeka na owoce i zarazem na zapłatę za swój wysiłek. To samo winno się powtórzyć w naszym życiu chrześcijańskim. Nie żałując solidnego wysiłku, pracujemy tak, jakby wszystko od nas zależało; resztę zaś powierzamy Bogu, cierpliwie oczekując na plon naszych trudów.

Przykład takiej właśnie postawy daje św. Jan Chrzciciel, któremu wspaniałe świadectwo wystawia dziś w Ewangelii sam Zbawiciel: "między narodzonymi z niewiast nie powstał większy nad Jana Chrzciciela". Nie był on bowiem trzciną, która podlega powiewowi wiatru, ale człowiekiem nieugiętym. Dzisiaj powiedzielibyśmy, że Jan Chrzciciel był człowiekiem z zasadami; On wiedział, kim jest i co stanowi cel jego życia. Temu zaś pozostał wierny nie tylko wtedy, gdy był otoczony licznym gromem uczniów, lecz także wtedy, gdy zaczęli oni go opuszczać, aby pójść za Chrystusem. Co więcej, nie sprzenie-wierzył się swemu posłannictwu nawet w momencie, gdy trzeba było położyć głowę pod miecz kata, posłanego przez króla Heroda zabawiającego się w dniu swoich urodzin. A mógł być takim Jan Chrzciciel m.in. dlatego, że nie był człowiekiem odzianym w miękkie szaty - lecz prowadził bardzo surowy tryb życia, nie poblażał sobie i swoim namiętnością.

... ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



NIEDZIELA "GAUDETE" RADUJCIE SIĘ !



Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określanej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na co dzień: chleba, dobrego słowa, rady, zazęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci.

Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i sióstr, mnieście uczynili" (Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy Stołe Słowa Bożego"

ŚWIĘTY JAN CHRZCICIEL



Św. Jan był jedynym synem kapłana Zachariasza i Elżbiety, krewnej Najś. Maryi Panny. Jego cudowne narodzenie i posłannictwo zwiastował Anioł Gabriel Zachariaszowi. Jan urodził się sześć miesięcy przed narodzeniem Chrystusa. Z ust samego Chrystusa otrzymał taką opinię: "Coście wyszli oglądać na pustyni? Trzcinę kołyszącą się na wietrze? Ale coście wyszli zobaczyć? Człowieka w miękkie szaty ubranego? Oto w domach królewskich są ci, którzy miękkie szaty noszą. Po coście wyszli? Proroka zobaczyć? Tak, powiadam wam, nawet więcej niż proroka. On jest tym, o którym napisano: "Oto ja posyłani jestem po posłańca przed Tobą, aby Ci przygotował drogę. Zaprzedem powiadam wam: Między narodzonymi z niewiast nie powstał większy od Jana Chrzciciela. Św. Jan Chrzciciel był ostatnim prorokiem Starego Testamentu. Wobec Chrystusa spełnił rolę herolda, spikera, który wprowadzi Go na scenę Misterium Zbawienia.

Radujcie się zawsze w Panu,
raz jeszcze powiadam:
radujcie się! Pan jest blisko.

— Antyfona

POLISH CENTER MEN'S RETREAT

When: Jan 17-Jan 19th 2020

Where: Mater Dolorosa Retreat Center in beautiful Sierra Madre foothills
Theme this year is "God is doing something new in us! — Exploring past and deepening faith"



To experience a personal & spiritually uplifting discussion with God on the weekend, please call for information & reservations: Tom Woore, 714-996-3478

Sr. M. Amadeo, RSM	Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti
Zofia Adamowicz	Krzysztof Fiedor	Mariola i Jarosław Musiał
Karen Arandoña	Erica Furniss	Monica Nava
Kyle Arandoña	Anita and Mike Gilkey	Ryszard Nowak
Rachel Arandoña	Grandson	Jerry Nicassio
Andrzejek & Michael Ashline	Thomas Guzzo	Jarrod Pavlak
Avalon Asgari	Brooklyn Hamsley	Iwona Pisarek
Anna Bagnowska	Bea Halphide	Elaine Quan
Wiesława Barr	Loretta Harford	Benito Ramirez
Jamie Barrett	Todd Hill	Henryk Ruchel
Lois Barta	Tot Hoang	Tim Ryan
Pilar Bascope	Dick Hoffman	Al Schneider
Barbara Berger	Patricia Hoffman	Veronica Sequi
Ronald Brozchinsky	Stasia Horaczko	Debra Shewman
Maureen Broschinsky	Leonard Jakubas	Maria Sowa
Charlotte Frances	Jan Jarczok	Matt Starbuck
Edward Cacho	Alvyda Janulaitiene	Stanley Szymczyk
Dora Carrillo	Ania Karwan	Cathy Thayer
Jean Carter	Lottie Koziel	Chrys Trau
Lilia Cerkaska	Ks. Czesław Kopeć	Teresa Turek
Lila Ciecek	Anent L.	Lauren Vairo
Kazimiera Chilecka	Mary Laning	Charlene Web
Jan Chudy	Danuta Łabuś	Carol Weinmann
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Bernadette Westphal
Joe Doud	Amber Matrauga	Bogusia Zientek
Danuta Drzymuchowski	Anthony Martinez	
Mieczysław Dudkowski	Antoinette Martinez	

38 ROCZNICA WPROWADZENIA STANU WOJENNEGO W POLSCE



W nocy z 12 na 13 grudnia 1981 roku (nielegalnym) dekretem Rady Państwa został wprowadzony na terenie Polski stan wojenny. Uzasadniono go groźbą zamachu stanu przez opozycję zgromadzoną głównie w NSZZ „Solidarność”, załamania gospodarki i interwencji wojsk radzieckich.

Przepisy stanu wojennego spowodowały zawieszenie funkcjonowania organizacji społecznych i związków zawodowych, przy czym niektóre z nich rozwiązano — np. NSZZ „Solidarność” i Niezależne Zrzeszenie Studentów.

Od początku stanu wojennego wprowadzono godzinę milicyjną, która obowiązywała aż do maja 1982 roku. Internowano głównych działaczy „Solidarności” i opozycjonistów — łącznie w obozach internowania przebywało ok. 10 tys. osób. W wyniku stanu wojennego śmierć poniosło ponad 100 osób.



JASEŁKA

Jaselka to widowisko o Bożym Narodzeniu, oparte na Słowie Bożym, wzorowane na średniowiecznych misteriach franciszkańskich. Za twórcę przedstawień Bożonarodzeniowych uważany jest św. Franciszek z Asyżu. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem i spisku Heroda.

W tą Niedzielę dzieci z naszej Polskiej Szkoły uroczystie przedstawiają coroczne Jasełka.



Sat 12/14 4:00 pm +Adam A. Nowak-Przygodzki from family on 9th anniversary of passing
+Don Ritchie on 1st anniversary of passing from family

Sun 12/15 9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am +Piotr, Kazimiera i +Bronisława Dutkowscy od dzieci Krystyny i Mieczysława oraz rodziny O zdrowie dla Joli i Jerry Ramirez od mamy

Sat 12/21 4:00 pm +Marion DeVoe from Sandy Parelli

Sun 12/22 9:00 am +Maria and +Vincety, +Józef Kuczyński and +Leslie Carter from Jean Carter
10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną
+Joanne I +Julie Koenig od Andrzeja O Boże błogosławieństwo dla Małgorzaty i Marka Bartłomowicz z okazji rocznicy ślubu
+Jan Nowak od syna Piotra
+Stanisław Skorupa w rocznicę śmierci od żony +James Rhodes z rodziną Nekraszów
+Sabina, +Józef, +Izabella, +Vincent, +Vincent Sr, +Narcyza, +Bronisława i +Aleksandra z rodziną Dragun +Jerzy i +Michał z rodziną Gibki
+Michał, +Zofia, +Józef i +Irena z rodziną Bogdano +Jacek i +Tadeusz od Janiny Gibkaj I Ireny Rhodes +Aleksander Szczęsny Toporowicz w rocznicę śmierci od żony i syna

CHRISTMAS EVE

Tue 12/24 4:00 pm Intention of Polish Center Community
10:00 pm Intention of Polish Center Community
Midnight Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

CHRISTMAS DAY

Wed 12/25 7:00 am Latin Tridentine Mass
9:00 am Intention of Polish Center Community
10:30 am Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka
2:15 pm Czech Mass

Sat 12/28 4:00 pm +Zofia Przygodzki from Tony and Barbara Krawczak

Sun 12/29 9:00 am +Frederick Piterak on his birthday from wife and family
10:30 am +Czesław Turek od żony z rodziną

**SOLEMNITY OF THE BLESSED VIRGIN MARY
THE MOTHER OF GOD — NEW YEAR'S DAY**

Wed 1/1 11:00 am Intention of Polish Center Community
7:30 pm Za wszystkich parafian Polskiego Ośrodka

PSA UPDATE

As a final update for 2019, 125 families and organizations have joined our Diocesan PSA program and have pledged \$45,834.

WE ARE ONE
LIVING THE GOSPEL MESSAGE



A VOCATION VIEW:

Make your hearts firm, because the coming of the Lord is at hand.' Be resolute in following the Lord, whether convenient or difficult
DIVINE WORD MISSIONARIES- SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321

Director: Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

Secretary: Iwona Zajkowska-Kubat

Office Hours:

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY



The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center on the weekends of December 14 & 15 and 21 & 22. Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need.

Thank you for your generosity.

W następne dwa weekendy przed Świętami Bożego Narodzenia Rycerze Kolumba organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji.

Bóg zapłać za ofiarość i wszelką pomoc.

ZAPRASZAMY NA BAL SYLWESTROWY 2019/2020

Gra "Nasza Muzyka"
Godz. 19:00 Koszt: \$100.00 od osoby
INFORMACJE I SPRZEDAŻ BILETÓW:
Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**

ALL ARE INVITED TO OUR ANNUAL 2019/2020

NEW YEAR'S EVE CELEBRATION

Playing "Nasza Muzyka"
Opens 7 pm Cost \$100.00 per person

INFORMATION AND TICKETS:
Grzegorz Jabłonowski **714-396-0894**



POINSETTIA DONATIONS

The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office.

Thank you!

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemskie”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej Świątyni !



THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
12/30 & 12/01/2019	\$ 5,667.00 \$ 516.00

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161

for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Editor: Piotr Czarnecki — czarne@gmail.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass: 4:00 pm - English

Sunday Masses: 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses: 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

Confession before each Mass